

教育部顧問室

新興議題及專業教育改革中程綱要計畫

新移民與多元文化教學發展計畫

【計畫名稱「新移民與原生社會文化」之課程設計與實施】

98學年度計畫成果報告書

執行單位：嘉義大學師資培育中心

計畫主持人：吳瓊洳

計畫執行期程：中華民國98年08月01日至99年07月31日

日期：中華民國99年07月01日

目 次

一、計畫總表 (含計畫人員資料表).....	4
二、計畫摘要	7
三、98 學年度實際開設課程資料表.....	8
(一) 98 學年度上學期—多元文化教育之課程設計與實施.....	8
(二) 98 學年度下學期—國民小學教學實習.....	11
四、98 學年度開設課程自評表.....	14
五、98 學年度因執行計畫辦理活動一覽表.....	15
(一) 專題演講.....	15
(二) 其他(參觀見習活動).....	16
六、計畫教材發展狀況.....	17
七、核心成員 (計畫主持人、共同主持人) 參與計畫報告、分工情形說明.....	19
八、計畫網站架設、運用報告.....	19
九、專任助理/教學助理使用與執行狀況 (TA 名單)	20
十、經費使用情形(含經費運用說明)	21
十一、執行狀況分析、檢討與修正.....	22
十二、結論與建議.....	23
十三、附錄.....	25
附件一：多元文化教育的課程設計與實施期末評量.....	25
附件二：參訪嘉義縣碧潭國小活動問卷滿意度分析表.....	26

附件三：聆聽演講活動問卷滿意度分析表.....	29
附件四：多元文化教育之課程設計與實施學生設計教案.....	32
附件五：計畫兼任助理申請書.....	72

計畫人員資料表

中文姓名	吳瓊洳	英文姓名	Wu, Chiung Ju	
主要學歷 (依最高學歷依序填寫)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
台灣師範大學	台灣	教育研究所	博士	1997/8-2000/7
高雄師範大學	台灣	教育研究所	碩士	1995/8-1997/7
台灣師範大學	台灣	公民訓育系	學士	1989/8-1993/7
現職或相關之經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
嘉義縣政府	家庭教育中心	諮詢委員會委員	99年5月1日迄101年4月30日止	
主要著作 (僅新移民與多元文化相關之著作)				
壹、期刊論文				
1. 吳瓊洳(2007)。多元文化教師的師資培育--以課程與教學為主。 <i>教育研究</i> , 164, 59-70。				
2. 吳瓊洳(2008)。多元文化課程評鑑指標之建構-以新台灣之子學校課程為例。 <i>花蓮教育大學學報</i> , 27, 85-106。				
3. 吳瓊洳(2009)。新移民子女文化認同之研究-以雲林縣國中生為例。 <i>台中教育大學學報</i> , 23(2), 187-204。				
4. 吳瓊洳(2009)。談新台灣之子多元文化教育課程設計與實施的理念。 <i>國立嘉義大學師資培育中心簡訊</i> , 13, 6-7。				
5. 吳瓊洳、黃靖茹(2009)。國民中學多元文化教育的課程設計與實施-以東南亞新移民族群為例。 <i>中華教育</i> , 60(3), 128-142。				
6. 吳瓊洳、蔡明昌(2009)。新移民子女文化認同與學校適應關係之研究--以雲林縣就讀國中階段新移民子女為例。 <i>屏東教育大學學報</i> , 33, 459-488。				
貳、專書				
1. 吳瓊洳、黃靖茹(2009)。 <i>新移民子女課程實施現況與成效評估之研究</i> 。台北：五南。				

參、研討會論文

1. 吳瓊洳(2006)。多元文化的師資培育-課程與教學。載於**朝陽科技大學師資培育中心主辦之「95年度師資培育學術研討會」論文集**(頁 1-20)。台中：朝陽科技大學師資培育中心主編。
2. 吳瓊洳(2008)。新台灣之子學校課程之實踐與批判。載於**台灣教育社會學學會主辦之「第十四屆教育社會學論壇：重新省思教育不均等弱勢者的教育」國際學術研討會論文集**(頁 137-155)。台中：國立中正大學教育學研究所主編。
3. 吳瓊洳(2008)。新移民以女文化認同之研究-以雲林縣國中生為例。載於**國立嘉義大學師範學院主辦之「弱勢族群教育政策」國際學術研討會論文集**(頁 223-234)。嘉義：國立嘉義大學教育政策研究所主編。
4. 吳瓊洳(2009, 5月)。新移民子女文化認同與學校適應關係之研究-以雲林縣就讀國中階段之新移民子女為例。載於**台南大學主辦之2009亞太地區教育社會學論壇-社會變遷與教育改革論文**。(頁 C-15-3)。台南：國立台南大學教育系主編。
5. 吳瓊洳、黃靖茹(2009, 6月)。國民中學多元文化教育課程對國中學生族群態度影響之研究。載於**教育部社會學習領域輔導群主辦之社會學習領域教學精進研討會-多元文化融入社會學習領域教學議題與示例**(頁 65-81)。台北：教育部社會學習領域輔導群主編。
6. 吳瓊洳、江金靜(2010, 6月)。新移民與原生社會文化之課程設計與實施。載於**教育部顧問室新興議題與專業教育改革中綱計畫-98學年度新移民與多元文化教學發展計畫期末成果發表會**(頁 78-80)。高雄：新移民與多元文化子計畫辦公室主編。

肆、國科會研究計畫

1. 吳瓊洳(計劃主持人)。計畫名稱：**外籍配偶子女學校課程之實踐與批判-多元文化教育的觀點**。執行日期：2007/08/01~2008/07/31。計畫編號：NSC 96-2413-H-415-007-。補助單位：行政院國家科學委員會。
2. 吳瓊洳(計劃主持人)。計畫名稱：**多元文化脈絡下我國國中社會學習領域公民課程的批判與重建**。執行日期：2009/08/01~2010/07/31。計畫編號：NSC98-2410-H-415-012-。補助單位：行政院國家科學委員會。
3. 吳瓊洳(計劃主持人)。計畫名稱：**多元文化家庭課程方案的發展與實踐-教師課程意識的覺醒與轉化取向**。執行日期：2010/08/01~2011/07/31。計畫編號 NSC99-2410-H-415-015-。補助單位：行政院國家科學委員會。

伍、其它

1. 吳瓊洳(2008)。國民中學多元文化教育的課程設計與實施-以東南亞新移民族群為例。嘉義市嘉義國中臨床教學成果報告。嘉義：嘉義大學實習就業輔導處主編。

二、計畫摘要

本研究於九十八年度第一學期開設一門 2 學分之師資培育選修課程-「多元文化教育之課程設計與實施」，以多元文化教育為課程核心概念，探討新移民子女教育之多元文化課程設計、新移民子女學習發展之資訊、新移民原生社會文化……等主題，作為未來發展本校師資培育課程融入新移民議題的參考。

此外，為能將上述所設計與發展之課程結合專業之教學實習，本研究亦於九十八年度第二學期開設「國民小學教學實習」課程，藉由與教育部推動教育優先區計畫之弱勢小學建立教學社群，共同指導師資生以其所設計與發展之新移民多元文化教育課程，確實於該所小學校園中實施「新移民與原生社會文化」課程，以具體實踐師資生多元文化教育理念。經過一學年之課程發展與實踐，本研究之成效如下：

1. 師資生之多元文化教育認知與態度有所提昇；
2. 師資生具備有關新移民原生社會與文化之多元文化教育課程發展與設計之實作能力；
3. 師資生能探討並解決未來教育現場中有關新移民原生社會與文化的多元文化教育議題；
4. 師資生能確實於教育現場，實踐有關新移民原生社會與文化之多元文化教育理念，進而培養國小學童具備多元化教育之態度。

關鍵字

新移民；多元文化；課程設計

三、98 學年度實際開設課程資料表

第一部分：課程基本資料（一）

課程名稱	(一) 多元文化教育之課程設計與實施		
開課學年度/學期	98 學年度第一學期		
課程開設院系所	師資培育中心	必修或選修	選修
授課教師	吳瓊洳	開課時段	98 年 9/25-99 年 1/22 每周五 15 點至 17 點
課程學分	2 學分	選修人數/修畢人數/平均分數	22 人/ 21 人/89.5 分

課程大綱

為了能培養本校師資生具備對新移民文化與社會的理解，進而設計多元文化教育課程，並實際於學校現場實施，研究者開設「多元文化教育之課程設計與實施」，希望藉此協助師資生達成以下之課程目標：

- 一、增進師資生對多元文化教育的相關理論與知識的了解；
- 二、培養師資生對於東南亞文化的掌握與理解，並具備尊重之多元文化態度；
- 三、促使師資生運用東南亞文化，設計多元文化教育課程；
- 四、促使師資生運用東南亞文化，確實於教學現場實施多元文化教育；

授課進度及使用教材

日期	課程進度	授課老師	課堂教材安排
09.25	多元文化教育的發展過程、意義與目標	吳瓊洳	簡報、講述
10.02	多元文化教育的意識型態與理論	吳瓊洳	簡報、講述
10.09	多元文化的認識-以介紹東南亞國家為主(一)	吳瓊洳	影片、歌曲欣賞
10.16	多元文化的認識-以介紹東南亞國家為主(二)	吳瓊洳	小組合作學習、
10.23	國內東南亞新移民子女的教育現況及生活適應情形	吳瓊洳	簡報、講述
10.30	多元文化教育教案設計-以東南亞新移民文化為主	吳瓊洳	簡報、講述
11.06	多元文化教育之教學模式	吳瓊洳	簡報、講述
11.13	多元文化教育之評量方式	吳瓊洳	簡報、講述
11.20	多元文化教育之班級經營	吳瓊洳	簡報、講述
11.27	期中考	吳瓊洳	期中報告
12.04	多元文化教育學校環境營造	吳瓊洳	簡報、講述
12.11	多元文化教育的課程設計模式	吳瓊洳	繪本、討論
12.18	多元文化教育之教學實施	吳瓊洳	簡報、討論
12.25	多元文化教育課程設計與實施(一):分組演練、討論	吳瓊洳	試教、討論
12.26	嘉義縣興中國小國際日見習活動	特約講員 何景翔	參觀、討論
01.01	元旦		(國定假日)
01.08	多元文化教育課程設計與實施(二):分組演練、討論	吳瓊洳	試教、討論
01.15	多元文化教育課程設計與實施(三):分組演練、討論	吳瓊洳	試教、討論
01.22	課程總檢討	吳瓊洳	學習檔案

壹、繪本

1. 人
2. 其實你我都是一樣的
3. 回外婆家、好圓好圓的月亮
4. 潑水過新年
5. 大象我愛你
6. 不一樣的分享日

貳、新移民影片

1. 發現希望(第1集)-異國聯姻家庭與女性新移民的關懷與協助
2. 別小看我(第90集)-我的名字不叫外籍新娘
3. 湄公河畔的台灣囡仔
4. 娘惹滋味
5. 他鄉際遇

參、期刊及書籍

1. NHK (2005)。影集-東南亞之美(第一輯：斯里蘭卡、泰國、泰國皇室；第二輯，柬埔寨、印度尼西亞；第三輯緬甸；第四輯，越南、不丹王國)。日本：NHK 電視台。
2. 中國教育學會主編 (1993)。多元文化教育。台北：臺灣書店。
3. 但昭偉、蘇永明編 (2000)。文化、多元文化與教育。台北：五南。
4. 陳美如(2000)。多元文化課程的理念與實踐。台北：師大書苑。
5. 王明輝 (2004)。台灣外籍配偶結構性弱勢情境之分析。社區發展，107，320-334。
6. 王雅玄 (2007)。多元文化素養評量工具及其應用：現況與展望。教育研究與發展期刊，3(4)，149-180。
7. 江雪齡 (1996)。邁向二十一世紀的多元文化教育。台北：師大書苑。
8. 江雪齡 (1997)。多元文化教育。台北：師大書苑。
9. 李苹綺譯/ James A. Banks 原著 (1998)。多元文化教育概述。台北市：師大書苑。
10. 夏曉鵬 (2003)。資本國際化的國際婚姻-以台灣的「外籍新娘」為例。台灣社會研究，39，45-92。
11. 張建成(2000)。多元文化教育：我們的課題與別人的經驗。台北：師大書苑。

第二部分：課程分析及效益

一、本課程是否屬於創新課程？如否，其與原有課程差異為何？與原有課程整合程度如何？納入新移民與多元文化議題以後作了什麼改變？

是，該門課程係本校師資培育中心於教育部核定通過，97年8月6日台中(二)字第0970152648號函所開設之新的選修課程。

二、本課程開設成功或失敗之原因分析

1. 教學環境- 研究者在課堂內致力於建立且營造友善而安全的學習環境，在這種支持性的氣氛下，師資生才敢於發表不同的觀點。
2. 教學方法- 本課程除講授法之外，配合各單元主題將採取多元的教學方法，如影片教學、討論教學、小組合作學習……等教學方法進行之，除研究者本身擔任教學外，亦聘請該領域之專家學者擔任協同教學者。
3. 吸引學生選修原因—本課程不僅能培養本校師資生具備對新移民文化與社會的理解，更能增進師資生之多元文化教育課程設計之實作能力，故能吸引學生修習。
4. 其他，請依據課程特質自行增列原因分析- 無

三、修課學生對本門課程的反應

1. 使用測量工具與結果說明- 於該門課程期末教學評量，每位修課學生均上網無記名填寫，該門課程平均達4.6分(滿分為5分)。(請參見附件一)
2. 課堂紀錄與實際回饋舉例—師資生普遍認為多元文化課程立意良好，也了解到多元文化教育及評量的重要性，他們認為師資生如果能具備多元文化的知能與態度，將來也會幫助學生的學習。
3. 其他，請依據課程特質自行增列學生反應分析- 無

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

無

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。
本門課程及教材成果是全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出。

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

能實際將多元文化課程與現場教學及實務結合。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？若持續開設，請授課教師提出對本門課程的預期效益；若不開設，請說明原因並提出建議。

有，擬繼續申請99學年度「教育部補助推動新移民之原生社會文化公民與人權及健康醫療教學發展計畫」，預計99學年度第一學期仍於師資培育中心開設該門課程。

八、重大突破- 其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

本課程之重大突破在於藉由與教育部推動教育優先區計畫之弱勢小學建立教學社群，共同指導師資生以其所設計與發展之新移民多元文化教育課程，不僅加強了大學與小學實務現場之或夥伴關係，更具體實踐了師資生多元文化教育理念。

第一部分：課程基本資料（二）

課程名稱	(二) 國民小學教學實習		
開課學年度/學期	98 學年度第二學期		
課程開設院系所	師資培育中心	必修或選修	必修
授課教師	吳瓊洳	開課時段	99 年 3/5-6/25 每周五 8 點至 12 點
課程學分	2 學分	選修人數/修畢人數/平均分數	38 人/ 38 人/ 86.7 分

課程大綱

為了能培養本校師資生具備對新移民文化與社會的理解，進而設計多元文化教育課程，並實際於學校現場實施，研究者開設「國民小學教學實習」此一門課，希望融入新移民多元文化教育的理念，透過與學校附近之弱勢小學建立忠實的夥伴關係，建立多元文化教育之學習社群，藉以促進師資生的專業成長，並能協助弱勢學生縮短學習落差，彰顯社會正義。具體言之，本研究之具體課程目標如下：

- 一、熟悉目前國民小學多元文化教學環境與學校文化、行政概況，增進師資生對多元文化教育實施現況之瞭解；
- 二、培養師資生對於東南亞文化的掌握與理解，具備應用與結合多元文化教育理論與實務的專業知識與能力；
- 三、促使師資生運用東南亞文化，設計與發展適切課程並確實於教學現場實施新移民之多元文化教育；

授課進度及使用教材

日期	課程進度	授課老師	課堂教材安排
03.05	談國民小學班級經營	吳瓊洳	簡報、教師講述
03.12	參觀國小教師教學	吳瓊洳	自行前往民雄國小參觀
03.19	國民小學行政概況	吳瓊洳	分成六組介紹學校行政
03.26	國小社會領域教師典範教師演講	吳瓊洳	聆聽多元文化演講
04.02	嘉義縣鹿草鄉碧潭國小見習活動	特約講員：邱文嵐校長 及新移民講師	參觀、見習、座談
04.09	國小實施多元文化教育現況—以興中國小為例	特約講員 何景翔	聆聽演講
04.16	教案的編寫	吳瓊洳	課程實作
04.23	期中考	吳瓊洳	分組討論教案
04.30	課堂模擬試教（一）	吳瓊洳	試教、討論
05.07	課堂模擬試教（二）	吳瓊洳	試教、討論
05.14	課堂模擬試教（三）	吳瓊洳	試教、討論
05.21	教學原理與方法的介紹	吳瓊洳	簡報、教師講述
05.28	實際至國小進行試教	吳瓊洳	民雄國小試教、討論
06.04	實際至國小進行試教	吳瓊洳	民雄國小試教、討論
06.11	試教總檢討與省思	吳瓊洳	民雄國小分組討論
06.18	談教育實習	吳瓊洳	聆聽演講
06.25	繳交報告、填寫評量表	吳瓊洳	繳交作業、評量單

壹、書籍

1. 賴清標主編 (2002)。教育實習。台北：五南。
2. 教育部 (2001)。國民中小學九年一貫課程暫行綱要。台北：編者。
3. 教育部 (2001)。教學創新九年一貫課程-問題與解答 2003 年編修版。確北：編者。
4. 丁志權編 (2003)。教育實習參考資料-教學活動設計。嘉義：未出版。
5. 中國教育學會主編 (1993)。多元文化教育。台北：臺灣書店。
6. 但昭偉、蘇永明編 (2000)。文化、多元文化與教育。台北：五南。
7. 陳美如 (2000)。多元文化課程的理念與實踐。台北：師大書苑。
8. 江雪齡 (1996)。邁向二十一世紀的多元文化教育。台北：師大書苑。
9. 江雪齡 (1997)。多元文化教育。台北：師大書苑。
10. 李芊綺譯/ James A. Banks 原著 (1998)。多元文化教育概述。台北市：師大書苑。
11. 張建成(2000)。多元文化教育：我們的課題與別人的經驗。台北：師大書苑。
12. 陳仁富(2001) & Yawkey, D. T. (2001) 多元文化師資訓練課程成效之研究：教師與學生行為態度之轉變。載於國立新竹師範學院：多元文化教育的理論與實際學術研討會論文集。
13. 陳枝烈(1999)。多元文化教育。高雄：復文。
14. 黃政傑(1994)。多元文化課程。台北：師大書苑。
15. 黃政傑(1995)。多元社會課程取向。台北：師大書苑。

第二部分：課程分析及效益

一、本課程是否屬於創新課程？如否，其與原有課程差異為何？與原有課程整合程度如何？納入新移民與多元文化議題以後作了什麼改變？

否，本課程為國民小學師資生之必修課程，本研究將該課程融入多元文化教育，實際帶領學資生參觀、見習，以確實提昇學生多元文化教育之概念。

二、本課程開設成功或失敗之原因分析

1. 教學環境- 在教學實習課程中，師資生直接進入學校現場，以實作方式將所設計之課程於學校環境、班級中實施，同儕、教師與研究者並針對實施過程進行反省、回饋與修正。
2. 教學方法- 本課程除講授法之外，配合各單元主題將採取多元的教學方法，如討論教學、小組合作學習……等教學方法進行之。
3. 吸引學生選修原因- 由於本課程所有學生之前均曾修過研究者所開設之課程發展與設計一門課，故對於此實作課程均十分感興趣。
4. 其他，請依據課程特質自行增列原因分析- 無

三、修課學生對本門課程的反應

1. 使用測量工具與結果說明- 根據參訪嘉義縣新移民中心(位於嘉義縣碧潭國小)活動滿意度分析表(請參見附件二、三)來看，學生對本次活動的滿意度「非常滿意」及「滿意」達94%。另外學生聆聽「國小實施多元文化教育現況—以興中國小為例」演講，學生對本次活動的滿意度「非常滿意」及「滿意」達97%。
2. 課堂紀錄與實際回饋舉例- 修讀之師資生普遍認為教師所安排的課程情境佈置相當有特色，能有效促進師資生了解東南亞不同文化的特色。
3. 其他，請依據課程特質自行增列學生反應分析- 無

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

無

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。
本門課程及教材成果全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出。

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

本課程之最大收益為能實際將多元文化課程與現場教學及實務結合，增強大學與小學教學現場合作、共享的夥伴關係。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？若持續開設，請授課教師提出對本門課程的預期效益；若不開設，請說明原因並提出建議。

否，為能將新移民與原生社會文化之核心概念繼續擴及本校師資生以外之學生，本研究擬於九十九學年度第二學期配合本校通識教育課程，於社會科領域，開設「多元文化教育」應用課程，以多元文化為核心概念，培養本校學生對新移民原生社會文化知識與認知，課程與教學發展並解讀相關媒體報導，以吸引學生興趣。

八、重大突破- 其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

本研究之重大突破乃在於帶領師資生實際了解嘉義縣新移民中心之發展狀況，並促使其認識國小實施越語教學之可行性。

四、98 學年度開設課程自評表

說明：請課程授課教師依自評問題答案符合程度由最低分 1 分至最高分 10 分填選，若有無法填寫之情況，請另外附加說明。

課程名稱 (含學年/學 期及授課 教師) 自評問題	多元 文化 教育之 課程 設計 與實施 (一學期) (吳瓊洳) (九十八 學年度 第一學 期)	國民 小學 教學 實習 (二學期) (吳瓊洳) (九十八 學年度 第二學 期)						
01. 授課教師開設本課程是否獲得提升教學的機會	10 分	9 分						
02. 是否藉由課程的機會，整理出不錯的教案與教科書	10 分	9 分						
03. 選修本門課程學生反應是否熱烈？	10 分	10 分						
04. 是否幫助修習課程的學生，找到大學專題、碩博士論文選材；或有助於完成專題、論文	8 分	8 分						
05. 參與本計畫是否有增加計畫系所向外接計畫與合作的優勢？	10 分	10 分						
06. 是否對院內實驗、研究與教學的整體環境有所提升	10 分	10 分						
07. 院系所內行政資源是否充分配合	10 分	10 分						
08. 校方支持程度是否足夠？	10 分	10 分						
09. 課程是否引起校內其他教師迴響	10 分	9 分						
10. 課程是否開發相關資料庫或教材	8 分	8 分						
項目平均得分	9.6 分	9.3 分						

其他附加說明：無

五、98 學年度執行計畫辦理活動一覽表

活動總表—請以 98 學年辦理活動總數、活動總人數填寫(單位：場/次)

活動類型	98 學年度上	98 學年度下
工作坊 (參與人數)	無	無
座談、研討會 (參與人數)	無	無
讀書會 (參與人數)	無	無
專題演講 (參與人數)	無	1 (38 人)
其他-參觀見 習活動 (參與人數)	1 (22 人)	1 (38 人)
小計 (參與人數)	1 (22 人)	2 (76 人)

(一) 專題演講—自計畫期程開始，共 1 場，參與人數共 38 名。

1. 於課程開授時段(規劃於課程每周進度內)舉辦，共 1 場，參與人數共 38 名。

活動名稱/主題	國小實施多元文化教育現況—以興中國小為例
活動日期	99 年 04 月 09 日(五)
主要講員	嘉義縣興中國小何景翔主任
活動內容及目的	內容—邀請何景翔主任蒞臨演講其任教國小中實施多元文化教育現況，介紹其任教國小中外配子女的背景、人數或現況以及學校所提供給外配的資源。 目的—學校面對來自於不同文化背景的新移民女性及其子女教育，應該更需要給予尊重個人背景文化，並配合本地文化特色，激發校內新移民子女家長之參與學習動機，期待跨越文化的藩籬，為校內的弱勢新移民族群帶來成長的契機。
參與對象	教育學程之師資生
參與人數	男性 7 名，女性 31 名，共計 38 名。
其他補充說明	無

(二) 其他(參觀見習活動)—自計畫期程開始，共 2 場，參與人數共 60 名。

1. 於課程開授時段(規劃於課程每周進度內)舉辦，共 1 場，參與人數共 38 名。

活動名稱/主題	嘉義縣鹿草鄉碧潭國小見習活動
活動日期	99 年 04 月 02 日(五)
主要講員	嘉義縣碧潭國小校長、主任、新移民(越南籍)講師
活動內容及目的	內容—帶領學生前往參觀嘉義縣鹿草鄉碧潭國小，透過實地參訪國小中的成人及新移民學習中心，讓這次參訪的師資生有更多元的題材想法和資源可以應用在未來的教學演示。 目的—在族群融合、發展關懷、尊重及多元文化學習課程中，結合關懷弱勢、社區服務及尊重多元文化議題，服務學習，使學校多元教育發展重點更完備。
參與對象	教育學程之師資生
參與人數	男性 7 名，女性 31 名，共計 38 名。
其他補充說明	無

2. 於課程開授時段之外舉辦，共 1 場，參與人數共 22 名。

活動名稱/主題	嘉義縣興中國小國際日見習活動
活動日期	98 年 12 月 26 日(六)
主要講員	嘉義縣興中國小老師與家長
活動內容及目的	內容—由興中國小輔導室所舉辦之國際日活動，吳瓊洳老師藉由這次異國美食介紹與教學活動，帶領學生前往參與。 目的—除了能更了解台灣菜餚與異國美食的差別外，也更能深入體驗新移民風情與文化，促進社會文化的多元互動。
參與對象	教育學程之師資生
參與人數	男性 6 名，女性 16 名，共計 22 名。
其他補充說明	無

六、計畫教材發展狀況 (PPT 等)

教材/案發展總表

編號	發展教材類型	教材名稱	適用課程	參與開發者
01	PPT	多元文化教育的課程設計途徑	多元文化教育	吳瓊洳
02	Word	「印」象風情 「化」-印尼風俗文化	多元文化教育	吳瓊洳及陳 嫻慈、蔡郁 芳、劉桂芳、 許永昇等四 人
03	Word	越來越好喝-以 台灣烏龍茶和越 南咖啡做比較	多元文化教育	吳瓊洳及李 孟慈、賴政 宏、顏文琪、 李筠譜等四 人
04	Word	「越」過 2009	多元文化教育	吳瓊洳及蔡 宜君、沈歆 婷、林紋菁等 三人
小計	2 類	4 種	1 門	12 人

教材、教案、教具發展狀況(一教材一表)

(一)、「演講 PPT」

教材名稱—多元文化教育的課程設計途徑	教材類型	PPT
教材研發者	吳瓊洳	
發展構想	多元文化教育之課程設計與實施	
教材內容	介紹課程設計的途徑及如何在班級中營造多元文化教育環境策略	
適用對象	教育學程之師資生	
適用課程	多元文化教育	
後續規劃	無	

(二)、「多元文化教案」

教材名稱—「印」象風情「化」-印尼風俗文化(見附件四)	教材類型	Word
教材研發者	陳姵慈、蔡郁芳、劉桂芳、許永昇	
發展構想	多元文化教育之課程設計與實施	
教材內容	認識東南亞國家文化與禮俗，並能尊重並接納新移民文化	
適用對象	國小學生	
適用課程	多元文化教育	
後續規劃	無	

(三)、「多元文化教案」

教材名稱—越來越好喝-以台灣烏龍茶和越南咖啡做比較(見附件四)	教材類型	Word
教材研發者	李孟慈、賴政宏、顏文琪、李筠譜	
發展構想	多元文化教育之課程設計與實施	
教材內容	了解台灣烏龍茶與越南咖啡的不同，並能接納不同文化的差異	
適用對象	國小學生	
適用課程	多元文化教育	
後續規劃	無	

(四)、「多元文化教案」

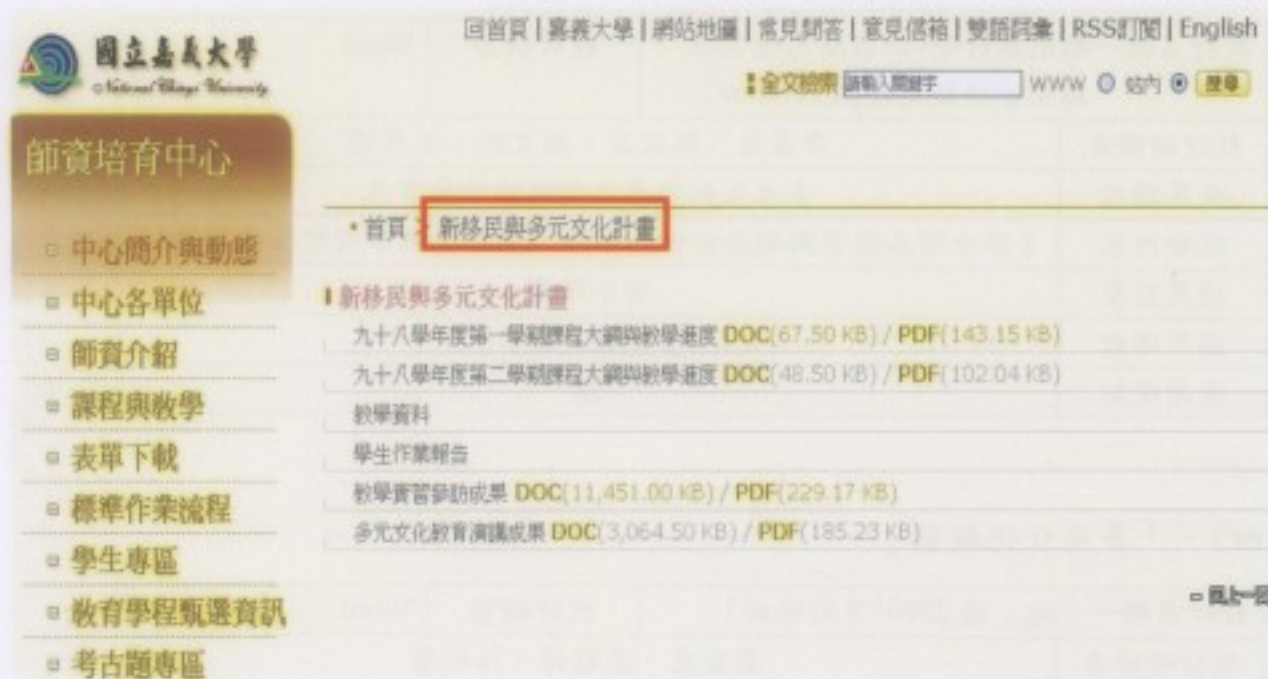
教材名稱—「越」過 2009(見附件四)	教材類型	Word
教材研發者	蔡宜君、沈敬婷、林紋菁	
發展構想	多元文化教育之課程設計與實施	
教材內容	以台灣與越南在春節節慶用品與禁忌上作為比較，讓學生了解不同文化，進而尊重文化上的差異。	
適用對象	國小學生	
適用課程	多元文化教育	
後續規劃	無	

七、核心成員〈計畫主持人、共同主持人〉參與計畫報告、分工情形說明 〈含共同開課狀況與教學計畫施行心得分享〉

本研究除由本人擔任計畫主持人外，另有一兼任教學助理。計畫主持人主要負責計畫構想之發想與擬定、課程之實施與教學、學校聯絡、教材編製、師互動，兼任教學助理主要負責之工作包括行政事務處理(經費核銷、資料影印、電腦設備借用)、作業整理與成績登錄(收發作業、登錄成績、教材上傳教學平台)、協助教學評鑑(指導學生填寫教學評鑑回饋單、分析教學成效)。

八、計畫網站架設、運用報告

(詳附網址，課程資料網化、網路討論、學生修課回饋及建議等內容。)



The screenshot shows the website of National Kaohsiung Normal University (國立嘉義大學). The page is titled '師資培育中心' (Teacher Education Center). A navigation menu on the left includes links for '中心簡介與動態', '中心各單位', '師資介紹', '課程與教學', '表單下載', '標準作業流程', '學生專區', '教育學程甄選資訊', and '考古題專區'. The main content area features a breadcrumb trail: '首頁 > 新移民與多元文化計畫'. Below this, there is a section for '新移民與多元文化計畫' with several links to documents and PDFs, such as '九十八學年度第一學期課程大綱與教學進度 DOC(67.50 KB) / PDF(143.15 KB)'. The top of the page includes a search bar and navigation links like '回首頁', '網站地圖', and '常見問答'.

網址:國立嘉義大學→師資培育中心→新移民與多元文化計畫

http://www.ncyu.edu.tw/ctedu/gradation.aspx?site_content_sn=21686

九、專任助理/教學助理使用與執行狀況

計畫助理總表

職稱	數量	工作內容
計畫專任助理		
計畫兼任助理	1	協助課程設計與實施
課程教學助理		
其他		
小計		1

助理工作與執行狀況

(一)、計畫專任助理

專任助理姓名		性別	
最高學歷		新移民計畫經費補助	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
工作內容與狀況			

(二)、計畫兼任助理

兼任助理姓名	鄧筑文(見附件五)	性別	女
最高學歷	嘉義大學輔導與諮商學系	新移民計畫經費補助	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
工作內容與狀況	協助課程設計與實施、新移民與多元文化計畫網架建置和管理、經費核銷與報帳。		

(三)、課程教學助理

課程教學助理姓名		性別	
最高學歷		新移民計畫經費補助	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
協助課程名稱			
工作內容與狀況			

十一、執行狀況分析、檢討與修正

一、執行狀況分析

本研究於九十八年度第一學期開設-「多元文化教育課程設計與實施」課程，探討新移民子女教育之多元文化課程設計等主題，作為未來發展本校師資培育課程融入新移民議題參考。本研究亦於九十八年度第二學期開設「國民小學教學實習」，將師資生所設計與發展之新移民多元文化教育課程確實於小學中實施，以實踐多元文化教育理念。

在多元文化教育課程設計與實施課程中，本研究提供豐富的教學材料，像是繪本一人、其實你我都是一樣的、回外婆家、好圓好圓的月亮、潑水過新年…等；新移民影片：發現希望(第1集)-異國聯姻家庭與女性新移民的關懷與協助、別小看我(第90集)-我的名字不叫外籍新娘…等，以及新移民的文獻探究及相關時事議題，藉由課堂討論故事、影片以及時事內容中，師資生除了能發現本國與其他國家節慶習俗異同，學習不同國家之母語及文化外，更可從繪本故事、影片以及時事的導引及探討中匯入更多關於多元文化之題材在教學設計裡，期盼讓師資生能在實務上淋漓應用發揮。另外師資生透過合作分組的方式，報告東南亞六個國家-越南、寮國、泰國、菲律賓、印尼和柬埔寨，並詳細介紹其地理位置、文化、飲食、風土民情、習俗、宗教、教育等，以期培養師資生對於東南亞文化的掌握與理解，並具備尊重之多元文化態度。此課程學生參訪嘉義縣興中國小輔導室所舉辦之國際日見習活動，藉由這次異國美食介紹與教學活動中，學生能更了解台灣菜餚與異國美食的差別外，也更能深入體驗新移民風情與文化，促進社會文化的多元互動。該門課程學期評量平均達4.6分。

在國民小學教學實習課程中，研究者帶領學生前往參觀嘉義縣鹿草鄉碧潭國小，透過實地參訪國小中的成人及新移民學習中心，讓這次參訪的師資生有更多元的題材想法和資源可以應用在未來的教學演示—在族群融合、發展關懷、尊重及多元文化學習課程中，結合關懷弱勢、社區服務及尊重多元文化議題，服務學習，使學校多元教育發展重點更完備，學生對本次活動的滿意度「非常滿意」及「滿意」達94%。另外研究者邀請何景翔主任蒞臨演講其任教國小中實施多元文化教育現況，介紹其任教國小中外配子女的背景、人數或現況以及學校所提供給外配的資源；學校面對來自於不同文化背景的新移民女性及其子女教育，應該更需要給予尊重個人背景文化，並配合本地文化特色，激發校內新移民子女家長之參與學習動機，期待跨越文化的藩籬，為校內的弱勢新移民族群帶來成長的契機，學生對本次活動的滿意度「非常滿意」及「滿意」達97%。

二、檢討與修正

(一)困難與問題：本計畫在第二學期之教學實習課程中，原本計畫帶領所有師資生進入小學參與協同的教育行動研究與教學，不過由於部分班級之教師對於多元文化之認識不夠全面，在加上受到某些學科及授課單元限制的影響，因此師資生所設計之多元文化教育教案只能在課堂上模擬實施，無法全面進入到小學教學現場，甚為可惜。

(二)改善方法：未來若必須在小學教室裡實施多元文化教育，事先必須與學校教學、行政單位積極討論融入多元文化之教學事項，必要時應向全校教師宣導多元文化教育之理念，以增加所有教師的多元文化教育素養，以利推動多元文化教育。

十二、結論與建議

在台灣這樣一個多元族群的社會中，多元文化的相對性是應有的共識。以新移民女性而言，由於他們來自各個不同的國度，而每一個國家都有它不同的歷史和文化傳統，如何在族群互動的過程中，建立一個多元文化互動的良好模式和認知，避免異文化間的主從、優劣關係出現，進而造成文化間的歧視和不對等的權力關係，這些都是台灣社會所必須深刻反省的重要課題。換言之，培養國人具備多元文化視野是刻不容緩的事實，此有賴於學校多元文化教育之推行，而多元文化教育要能成功，教師扮演著舉足輕重的角色。因此，本研究於九十八年度第一學期開設一門2學分之師資培育選修課程-「多元文化教育課程設計與實施」以及於九十八年度第二學期開設「教學實習」此一門課，期盼具體實踐多元文化教育理念。具體言之，本研究之結論如下：

一、結論

1. 課程之開設能具體提昇師資生之多元文化教育認知與態度；
2. 課程之開設能有效協助師資生具備有關新移民原生社會與文化之多元文化教育課程發展與設計之實作能力；
3. 課程之開設能協助師資生探討並解決未來教育現場中有關新移民原生社會與文化的多元文化教育議題；
4. 課程之開設能訓練師資生能確實於教育現場，實踐有關新移民原生社會與文化之多元文化教育理念。

二、建議

1. 多元文化教育應具體列入師資培育課程，以提升師資生之多元文化素養

本研究發現，課程之開設能具體提昇師資生之多元文化教育認知與態度。對所有的師資培育工作者而言，培養具有多元文化素養之準教師，對當前處於多元文化氛圍的台灣社會而言是十分重要的。因為有了具備多元文化素養之教師，也才能進一步培育出具有多元文化素養之未來公民。因此，本研究建議多元文化教育應具體列入師資培育課程，以提升師資生之多元文化素養。師資培育工作者在授課時，應同時兼重多元文化知識概念的澄清、多元文化態度的培養，以及促使這些師資生將多元文化之認知與態度確實實踐在學校課室的執行力。

2. 應多舉辦多元文化教育之教案設計比賽，以協助師資生課程發展與設計之能力

本研究發現，師資生在研究者之指導下，能確實具備有關新移民原生社會與文化之多元文化教育課程發展與設計之實作能力。事實上，要規劃一項完整的多元文化師資訓練課程必須具備三項條件：(1)幫助教師建立對不同文化學生的敏銳度，並了解不同文化學生可能遭遇的學習問題(2)培養教師對不同文化學生所持的個人信念及態度之檢視。(3)培養教師具備多元文化教學策略的認知與使用。當師資生具備多元文化素養之後，才能發展與設計多元文化教育之課程方案。因此，本研究建議各級學校應多舉辦多元文化教育之教案設計比賽，讓師資生能將相關理念實際轉化為行動，以協助師資生課程發展與設計之能力。

3. 大學教師應多與鄰近之夥伴學校合作，致力於推廣多元文化教育理念

本研究發現，將多元文化教育理念融入課程教學與實習中，不僅能協助師資生探討並解決未來教育現場中有關新移民原生社會與文化的多元文化教育議題，也能訓練師資生能確實於教育現場，實踐有關新移民原生社會與文化之多元文化教育理念。因此，研究者建議大學教師應多與鄰近之夥伴學校

合作，實際帶領師資生進入教育現場，與教師一起參與協同的教育行動研究與教學，以合作的方式，就教育現場中有關新移民之多元文化的議題，研擬行動方案，並選定方法進行參與與實踐，或透過課堂教學、或透過學校非正式課程之實施(多元文化週、國際日之舉辦)、或透過校園環境佈置等方式，實踐多元文化教育。

透過這種社會行動模式來增強這些師資生之多元文化教育知能，才能使師資生能認識、接納和肯定文化的多元性，並進一步能在未來的教學過程中具體實踐多元文化觀。再者，為了能提供師資生有接觸不同族群的實地經驗，如此他們可以更直接了解多元文化教學的實施方式，藉以提高師資生之多元文化敏銳度。

「印」象風情「化」——印尼風俗文化

嘉義縣新港鄉文昌國小綜合學習領域

教學對象	五年級 30 人	主題 (單元)	「印」象風情「化」-- 印尼風俗文化
設計者	陳珮慈、蔡郁芳 劉桂芳、許永昇	教學者	陳珮慈(1)、蔡郁芳(2) 劉桂芳(3)、許永昇(4)、陳珮慈(5)
演示日期	2010.01.08	教學時間	40+40+80+40+40=240 分 本單元共五節，演示濃縮版
演示段落	陳珮慈(第一節)：四、大家來找碴 蔡郁芳(第二節)：發展活動 2.印尼婚俗簡報.PPT 劉桂芳(第三節)：引起動機、發展活動一、二 許永昇(第四節)：發展活動 1. 及 綜合活動 陳珮慈(第五節)：二、印尼人的生活—3.總結		
教材來源	網頁與部落格資訊、與新移民女性的訪談、印尼國籍的同學、自編教材		
參考資料	1. http://www.linggageni.com/batik_designs.php Linggageni ※印度尼西亞的蠟染 2. http://ss.crazyandhappy.com/dz/viewthread.php?tid=17759 ※印尼出生的十九磅巨型 BB 3. http://big5.chinaqw.cn:89/zgqj/gqgs/200908/11/175317.shtml ※印尼的快樂童年 4. http://www.calldoor.com.tw/myblog/nancykuo/articles/25017 ※印尼貴族的傳統式婚禮---第 1 集(婚禮的前一天) 5. http://www.calldoor.com.tw/myblog/nancykuo/articles/25070 ※印尼貴族的傳統式婚禮---第 2 集 6. http://kaiak.tw/?p=11062 ※印尼插畫家 - Samuel Sinaga 7. http://big5.chinabroadcast.cn/gate/big5/gb.cri.cn/9523/2006/02/20/782@908054.htm ※印尼吐哇加司族人〈Torajas〉的葬禮，住的船屋 8. http://big5.chinabroadcast.cn/gate/big5/gb.cri.cn/9523/2006/10/10/421@1250676.htm ※房子像船 印尼山民住在"船"裏 9. http://tw.myblog.yahoo.com/tigress-blog/ ※貓毛虎姑婆的印尼、越南生活點滴 10. http://www.peopo.org/nuansaanita/post/40844 ※印尼傳統布料巴帝「BATIK」 11. http://peggy726.pixnet.net/blog/post/19417956 ※胖胖印尼總統 12. http://gallery.myweb.hinet.net/article-batik.htm ※蠟染的起源與世界各地發展狀況 13. http://blog.udn.com/zioncorner/988774 ※錫安轉角蠟染的製作方法		

教 學 研 究	標題	「印」象風情「化」——印尼風俗文化				
	活動名稱	一 來去印度尼西亞	二 婚禮儀俗	三 蝴蝶·蜜蠟·巴帝克	四 宗教洗禮—回教	五 印尼人的一 生
	教學重點	對印尼文化產生興趣 開啓對印尼文化的體驗 發現台印文化差異	平常心面對多元文化 能尊重並接納新移民家庭文化。 認識印尼國家文化與禮俗	願意以尊重的態度，學習、欣賞異國的技藝 觀察不同族群的蠟染圖案特色與意義 了解不同族群，有相同的智慧	學習尊重他國生活與宗教習俗。 主動協助與發揮熱情。 重視新移民女性所帶來的問題	了解差異，尊重、欣賞不同族群的特色。 改變歧視與刻板印象 加深學生對於印尼文化的學習與欣賞。
學生經驗	1. 適用於國小高年級學生。 2. 學生有過植物染布的經驗。 3. 學生有合作小組討論經驗。					

教 學 目 標	主 要 能 力 指 標	綜合： 1-3-1 欣賞並接納他人 3-3-4 認識不同文化，分享自己對多元文化的體驗。 1-3-2 尊重與關懷不同的族群。 3-3-4 認識不同的文化，並分享自己對多元文化的體驗。 3-4-3-2 蒐集世界各地不同的生活方式，瞭解在多元社會中生活所應具備的能力。 家政： 3-3-1 欣賞多元文化中衣食住行育樂等不同的傳統與文化。 人權： 1-3-4 了解世界上不同的群體、文化和國家，能尊重欣賞其差異。 社會： 9-2-2 比較不同文化背景者闡釋經驗、事物和表達的方式，並能欣賞文化的多樣性。 9-3-2 舉出因不同文化接觸和交流而造成衝突、合作與文化創新的例子。 9-1-2 察覺並尊重不同文化間的歧異性。 1-3-1 0 了解不同生活環境差異之處，並能尊重及欣賞其間的不同特色。 藝術與人文： 3-4-1-6 瞭解各族群的藝術特質，懂得珍惜與尊重地方文化資源。 3-4-3-6 綜合、比較、探討中外不同時期文化的藝術作品之特徵及背景，並尊重多元文化。 健康： 6-2-5-1 瞭解並培養健全的生活態度	
		主題（單元）目標	活動（具體）目標
		第一節： 1. 藉由蒐集資料、觀察發現台印文化差異，並且開啓對印尼文化的體驗。 第二節： 1. 提供學生思考及解決問題的能力 2. 重視新移民女性所帶來的問題，並主動協助與發揮熱情。 3. 認識印尼國家文化與禮俗，進而學習尊重他國生活習俗。 4. 培養美的藝術情操，進而能有欣賞的態度。 第三節 1. 了解不同族群，有相同的智慧。 2. 覺察不同族群的蠟染圖案特色	第一節： 1-1-1 能夠瞭解台印文化與生活經驗差異 1-1-2 能夠尊重不同文化 1-1-3 能夠對印尼文化產生興趣 第二節 2-1-1 能以同理心面對新移民的問題。 2-2-1 能踴躍發表新移民和自己的經驗 2-3-1 能以平常心面對多元文化，進一步能盡己所能協助新移民家庭成員。 2-4-1 能尊重並接納新移民家庭文化。 第三節 3-1-1 認識苗族蠟染的起源 3-1-2 認識蠟染技術的傳遞 3-2-1 覺察苗族與印尼蠟染圖案的不同

	<p>與意義。</p> <p>3. 培養公正客觀的態度，認同多元文化</p> <p>4. 願意以尊重的態度，學習、欣賞異國與古人的技藝智慧。</p> <p>第四節</p> <p>1. 提供學生思考及解決問題的能力。</p> <p>2. 重視新移民女性所帶來的問題，並主動協助與發揮熱情。</p> <p>3. 認識印尼國家文化與禮俗，進而學習尊重他國生活習俗。</p> <p>5. 培養美的藝術情操，進而能有欣賞的態度。</p> <p>第五節：</p> <p>1.透過回顧，加深學生對於印尼文化的學習與欣賞。</p>	<p>3-2-2 認識印尼蠟染圖案的意義</p> <p>3-3-1 體會不同民族性喜好的圖案和色彩也不同</p> <p>3-3-2 同理蠟染在不同族群中的地位也不相同</p> <p>3-4-1 願意學習蠟染，對蠟染技巧產生興趣</p> <p>3-4-2 了解蠟染的程序步驟與原理</p> <p>3-4-3 以尊重態度學習古人的智慧</p> <p>3-4-4 了解自然環境、人文環境及其互動如何影響人類的生活型態</p> <p>第四節</p> <p>4-1.建立學生對新移民的同理認識，促進在地國際文化交流與融合</p> <p>4-2.促進新臺灣之子雙邊文化認同，從小培養健全文化意識與人格發展</p> <p>第五節</p> <p>5-1.能夠知道並記住印尼的文化</p> <p>5-2.能夠欣賞的印尼文化</p>
<p>教學資源</p>	<p>1. 媒體：教學媒體 PPT、異國音樂、電腦、CD 音響、單槍投影機、螢幕、影片、</p> <p>2. 書面：學習單、劇本、航空站與印尼圖片、各種印尼小吃圖片。</p> <p>3. 蠟染工具：棉麻布巾、蜜蠟、石蠟、鋼刀、毛筆、鍋子、電磁爐、長筷子、畫布顏料(或是壓克力顏料)、石頭、抹布、水、報紙、圍裙。</p> <p>4. 其他：、蠟染相關衣物、繪本、印尼藝術品。</p>	

具體目標	教學活動 (準備活動、發展活動、綜合活動)	教學媒體	教學時間	形成性評量
<p>能夠瞭解台印文化與生活經驗差異</p> <p>能夠尊重不同文化</p> <p>能夠對印尼文化產生興趣</p>	<p style="text-align: center;">第一節：來去印度尼西亞</p> <p>一、課前準備 (一)教師準備：準備教學媒體 (二)學生準備：於課程前完成學習單，並蒐集印尼相關資料。 (三)情境佈置：布置航空站與印尼圖片。</p> <p>二、引起動機 教師口述印尼語，讓學生猜猜是哪一個國家的語言呢？</p> <p>三、超級比一比 請同學拿出完成的學習單於課堂上討論，老師可先說自己在生活中看到的經驗，然後請同學發表學習單上所寫的資料。 教師總結：比一比，並不是要比出高低，而是要讓我們看到彼此的不同，而這個不同並沒有誰好誰壞。</p> <p>四、大家來找碴 放映 PPT，同時呈現台灣與印尼的生活圖像，包括服飾、宗教、婚禮、習俗、飲食等圖片，讓學生說出哪些地方不一樣。</p> <p>五、前進印尼 老師：既然現在我們看到了許多關於印尼的資料，那接下來的幾周，我們要更深入的去了解印尼的文化，讓我們準備出發，搭機前往印尼囉！ 老師發下學習單(同學們的機票)，請學生填寫相關資料，並且告知接下來要讓學生體驗印尼的生活，分別是：印尼的婚禮、印染與宗教習俗，並且於該課堂結束後，在學習護照上蓋印章，表示體驗過該印尼文化。 老師：那請各位同學保持輕鬆的心情，讓我們前進印尼囉！ 播放印尼音樂 Pelangi，讓學生欣賞，歌詞： Pelangi Pelangi, alangkah indahmu Merah, kuning, hijau, di langit yang biru Pelukismu agung, siapa gerangan Pelangi Pelangi, ciptaan Tuhan</p>	<p>學習單 1-1</p> <p>PPT、電腦</p> <p>學習單 1-2</p> <p>電腦、音響</p>	<p>3</p> <p>15</p> <p>12</p> <p>10</p>	<p>能夠觀察生活中的印尼文化、蒐集資料，用心完成學習單</p> <p>能說出印尼與台灣文化的差異</p>

具體 目標	教學活動 (準備活動、發展活動、綜合活動)	教學 媒體	教學 時間	形成性 評 量
	<p style="text-align: center;">第二節：婚禮儀俗</p> <p>一、課前準備</p> <p>(一)教師準備： 1.電腦及印尼教學 ppt</p> <p>(二)學生準備： 1.請同學從家中帶異國藝術品或紀念品到校供大家欣賞。 2.收集異國相關圖片與小吃。 3.完成訪問印尼新移民學習單。</p> <p>(三)情境佈置： 展示蠟染相關衣物 陳列印尼國家藝術品 教室佈置貼印尼觀光相關相片 教室圖書區放置台北市政府出版多元文化繪本—東南亞篇</p> <p>二、引起動機</p> <p>播放印尼相關音樂，請小朋友閱讀兩篇與印尼相關的文章。</p> <p>三、發展活動</p> <p>1.引導同學對印尼國家的認識，並了解家人和印尼有否姻緣關係。 2.接著介紹印尼婚俗簡報，敘述印尼人婚俗過程，看完後請同學發表印尼婚俗和台灣有何不同之處 3.如果你是台灣人到印尼結婚，不同的禮儀、禮節、風俗你會有何感覺？ 4. 如果你是印尼人到台灣結婚你會有何感覺？</p> <p>四、綜合活動</p> <p>由以上對印尼婚俗的介紹，請同學發表去印尼或其他國家旅遊的情形或訪問印尼新移民相關經驗。小朋友們可以想想如何去協助幫忙新移民在台灣所面臨的問題，當個最佳的主人翁。</p>	<p>音樂 CD CDplay</p> <p>ppt</p>	<p>5分</p> <p>25</p> <p>10</p>	<p>學習單 2-1</p>

具體目標	教學活動 (準備活動、發展活動、綜合活動)	教學媒體	教學時間	形成性評量
第三節：蝴蝶·蜜蠟·巴帝克 (batik)				
壹、準備活動				
一、課前準備				
(一)教師準備：教學媒體 PPT，蠟染材料。				
(二)學生準備：圍裙				
(三)情境佈置：				
1. 蠟染成品與半成品，印尼的巴帝克，其他藍染、紫染布作品。				
2. 蜜蠟半成品與原始素材				
3. 印尼音樂				
二、引起動機(附件二)				
3-1-1	藉由講述關於苗族蠟染的民間故事，讓學生在看、聽中初步了解民間蠟染的方法。(油水不相容的原理)	教學媒體 PPT、電腦、螢幕、單槍投影機。 半成品的蜜蠟與蜂窩。	2	注意動線，方便教學 能專心聽故事。 能回答蠟染的原理。
貳、發展活動				
一：蠟染的起源：				
3-1-2	印尼蠟染技術傳遞的故事	講述教學	3	
3-4-3	二：各類蠟染的圖案介紹：		5	能分辨
3-4-4	印尼不同的巴帝克代表不同的意義；中國苗族喜歡的圖案；	學習單		說出印
3-2-1		3-1。		尼與苗
3-2-2				族圖案
3-3-1				的不同
3-3-2	三：老師示範蠟染前三個步驟：		10	點。
3-4-1	①繪圖、②塗蠟(點蠟)、③染色	示範教學		能清楚
3-4-2	四：大家來設計繪巴帝克：	巡視並注意安全、個別指導	20	步驟。
五：老師示範冰裂紋步驟：				
I. 再次重複②塗蠟(點蠟)動作，但是這次要蓋過需要產生冰裂紋的地方，幾乎整塊不都塗滿蠟了。				
II 等蠟乾後，用手掰出裂紋，				
III 再一次重複③染色動作，這次可以大面積刷，但是要把顏色刷到縫隙中。				

<p>3-4-3</p> <p>3-4-4</p>	<p>六：老師示範最後兩個步驟：④脫蠟、⑤漂洗</p> <p>七：大家一起玩巴帝克</p> <p>參、綜合活動：</p> <p>1. 將大家的作品掛好風乾，並且請大家欣賞，並說出感覺；不同生活體驗，不同的環境，作品就會有不同的風貌。</p> <p>2. 請學生發表活動心得。</p> <p>3. 引導學生尊重不同作品，並且欣賞特色。</p> <p>4. 完成學習單</p>	<p>示範教學</p> <p>巡視並個別指導</p> <p>學習單</p> <p>3-2</p>	<p>5</p> <p>20</p> <p>10</p>	<p>能記住步驟</p> <p>能觀察聆聽 能完成作品</p> <p>能發表 能討論</p>
---------------------------	---	--	------------------------------	--

具體 目標	教學活動 (準備活動、發展活動、綜合活動)	教學 媒體	教學 時間	形成性 評 量
	<p style="text-align: center;">第四節：宗教洗禮—回教</p> <p>引起動機</p> <p>所有教師共同演一齣有關印尼人與台灣人「宗教習俗差異」的短劇，並請學生仔細觀察劇中人物的互動。</p> <p>發展活動</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.首先請同學自由發表看完短劇的感受 2.接著請學生與老師藉由情境題進行實際互動與演練 <p>綜合活動</p> <p>由各組抽籤決定回答之題目，於一分鐘討論後派一位代表回答。</p>	PPT	<p style="text-align: center;">10 分鐘</p> <p style="text-align: center;">15 分鐘</p> <p style="text-align: center;">15 分鐘</p>	<p>能了解印尼的習俗</p> <p>能產生同理心</p> <p>能欣賞尊重不同宗教</p>

具體目標	教學活動 (準備活動、發展活動、綜合活動)	教學媒體	教學時間	形成性評量
<p>能夠知道並記住印尼的文化</p> <p>能夠欣賞的印尼文化</p>	<p style="text-align: center;">第五節：印尼人的一生</p> <p>一、印尼小學堂</p> <p>1.課前準備： (1)學生準備：將桌、椅排成 U 型，讓教室有一個空地。</p> <p>2.活動方式：教師出 15 題與之前課程相關的題目(由簡而難)，然後請學生走到自己認為的答案位置，然後答對的學生繼續留下來，答錯的學生則是回到位置上。</p> <p>3.活動說明：現在我們要開始印尼小學堂的活動囉！之前我們已經看過、聽過、講過、自己動手做過……等等跟印尼有關的文化，那現在老師要看看大家是不是能夠通過這關印尼小學堂的考驗！首先老師會問問題，然後請同學走到你認為對的位置，不要只是跟著別人走，說不定他的答案是錯的，所以要先想想看唷。答對的同學就繼續留著，答錯的同學就回到自己的座位。</p> <p>4.問答結束後，老師總結，給予答題較多的學生鼓勵與肯定，並勉勵答題較少的學生，等一下還有機會再一次了解唷，請小朋友要仔細看囉！</p> <p>二、印尼人的生活</p> <p>1.觀看「印尼人的生活」的 ppt，並且幫學生複習。 2.觀看完畢後，請學生填寫學習單。 3.請學生發表這四堂課中最令自己印象深刻的是哪個部分呢？欣賞哪些印尼文化？分享這幾週體驗印尼文化的經驗？</p> <p>三、Pelangi 歌曲欣賞</p> <p>1.老師總結：經過這些課程下來，那我們認識了也欣賞了印尼的文化、飲食、印染、語言等，那最後我們一邊欣賞印尼的兒歌。</p> <p>2.歌詞： Pelangi Pelangi, alangkah indahmu Merah, kuning, hijau, di langit yang biru Pelukismu agung, siapa gerangan Pelangi Pelangi, ciptaan Tuhan</p> <p>3.改編歌詞： Pelangi Pelangi, 那彩虹多美麗! 藍色的天空裏，塗著紅黃綠。 是誰畫出它?這美麗的彩虹。 Pelangi Pelangi, 上帝的奇蹟!</p>	<p>問答單</p> <p>印尼人的生活之 PPT</p> <p>學習單 5-1</p> <p>電腦、音響</p>	<p>12</p> <p>3</p> <p>10</p> <p>10</p> <p>5</p>	<p>能夠答對有關印尼文化的問題</p> <p>能夠專心觀賞並且回想前幾週的經歷</p> <p>能夠發表自己所見與所感</p>

角色分配：

育芳-旁白

桂芳-阿芳，剛自印尼嫁來台灣的新移民女性

永昇-小明，價值觀很自我的 e 世代青少年

佩慈-阿珮，永昇的學姊，具有相當深厚的多元文化觀。

劇情大綱：小明和學姐阿珮一同拜訪住在同一社區的印尼朋友-阿芳，在桂芳家裡，他們見識到不少異於台灣的文化，透過學姊的解說與介紹，小明不僅認識了印尼回教習俗，也體會到自己對於多元文化的了解仍有加強之處。

逐字稿：

（有一天，小明放學後閒閒沒事想拜訪住在同一社區的印尼朋友，於是邀學姊一起去）

珮：（邊走邊嘆氣）好無聊喔～

明：HELLO，學姊，我等一下要拜訪一個印尼朋友，有沒有興趣跟我一起來阿？

珮：好阿，我正愁沒事幹呢！

明：我跟你說喔～他是最近嫁來我們社區的新移民女性，叫做桂芳。

珮：摠摠～邊走邊講吧！

不然天都要黑了...

明：說的也是，那走吧！

（兩人敲門走進阿芳家中）

明：阿芳，好久不見！

芳：是小明阿～最近很忙吼！

明：對阿～我們多元文化老師要我們寫教案還要試教
整個快喘不過氣！

芳：那這位是...？

明：喔，我跟你介紹一下

他是跟我一起修多元文化的學姊，叫做阿珮

珮：你好呀！我聽小明提過很多關於你的事
聽說你是從印尼嫁來台灣的阿？

芳：是阿，原來小明都偷偷把我的事告訴其他人（笑）

明：阿～被發現了

對了！阿芳你餓不餓

我有帶豬肉漢堡來，要不要一起吃？

珮：不行啦！小明！

印尼是回教國家，不吃豬肉的

明：蛤～不能吃豬肉

你們好可憐喔！

芳：不會啦～我們還有其他美食可以品嚐喔

像我剛煎好的這盤魚有加南洋香料和辣椒也不錯吃

你們要不要嚐嚐看？

明：好阿～（伸出左手）

珮：（打小明左手）～～等一下

你難道不知道印尼人禁止用左手傳遞東西嗎？

明：蛤～爲什麼？

珮：因爲在印尼，左手象徵不潔之物，

對吧，阿芳？

芳：是阿

明：你們印尼人真的無聊～阿芳你們家有啤酒嗎？

珮：小明！虧你修過多元文化課程

印尼人不能喝酒啦！

明：不會又是因爲麻煩的伊斯蘭教規吧？

你們幹嘛把自己生活限制那麼多？

珮：小明，每個文化都有屬於他們的規範和特性

尊重每個文化所包含的元素也是我們需要學習的

像我覺得你就比較不能接受他們的宗教

芳：阿珮說的很對，真的謝謝你尊重我們的文化。

珮：阿芳你好客氣喔！

明：因爲和藹是伊斯蘭教公認的美德，對吧？

珮&芳：你終於說對一點了！！！！

有個聰明的苗族姑娘叫麗諾，她經常穿著藍布衣裙到田里幹活兒。

有一天，麗諾正在田裡鋤草。一隻蝴蝶飛來了，繞著她飛來飛去。蝴蝶真漂亮!它的身上有多美麗的花紋，麗諾看了非常羨慕。她想：要是我能穿上這麼美的花衣裳該多好啊!於是她對著蝴蝶唱起來：“蝴蝶，蝴蝶，真漂亮!請你借給我翅膀，讓我看看美麗的顏色，讓我學學好看的花樣。”蝴蝶聽見麗諾的歌后，唱著回答：“麗諾，麗諾，好姑娘，請你仔細想一想，要是翅膀借給你，我靠什麼去飛翔?”麗諾聽了蝴蝶的歌，心裡很傷心。蝴蝶又唱：“麗諾，麗諾，好姑娘，送你一幅好花樣。”唱完，蝴蝶用翅膀在麗諾的衣服上拍了幾下。啊!衣服上突然印滿了美麗的花紋。

麗諾開心極了，回到家後把衣服脫下來放在竹床上，照著蝴蝶留下的花樣，細心地描畫起來。第二天，麗諾和爸爸一起，到河灘上撿了很多五顏六色的小石子；和媽媽一起，把這些不同顏色的石子分別放進石臼裡，搗成細細的粉末；和姐姐一起，用米湯把這些彩色的石粉調成漂亮的顏料。麗諾姐妹倆用顏料在衣服上細心地描啊、畫呀.....畫了七天七夜，衣服上畫滿了美麗的花紋。她們穿上畫有花紋的衣服在寨子裡走了一圈，大家都圍上來，誇她倆的衣服真漂亮。

可是，用顏料畫過的衣服不能用水洗，太陽曬了也會掉色。怎麼辦呢?麗諾發愁了。

一隻蜜蜂從窗前飛過，邊飛邊唱：“我家住在北山坡，風吹雨打真難過，哪個姐姐救了我，教她蠟染不掉色。”麗諾聽了，十分高興，就和爸爸一起，用木頭做了一隻蜂箱，把北山坡的蜜蜂接到家裡餵養。

蜜蜂們圍著麗諾，搧著翅膀嗡嗡地唱：“蜜蜂會釀蜜，還會做蜂蠟。蜂蜜甜蜜蜜，聰明的麗諾一听就明白了，她從蜂箱裡取出白白的蜂蠟，用蠟刀蘸著蜂蠟，在白布上畫上好看的花紋，然後放進藍色的染缸里浸泡，再把染好的布放進熱水里煮一煮，最後用清水沖洗乾淨呀！藍色的底子上留下了白色的花紋，又好看又不褪色。寨子裡的姑娘們聽說後都來向麗諾學習，蠟染的方法就這樣流傳開了

超級比一比

班級：_____ 座號：_____ 姓名：_____

各位同學，又到了我們超級比一比的單元啦！！到底是比什麼呢？要請同學們哪起你的放大鏡、望眼鏡，發揮千里眼與順風耳的功能，找找看在你的身活中，有接觸到哪些印尼的文化呢？那台灣的文化又是什麼呢？（可特別針對宗教、習俗、婚禮節慶、服飾、飲食來填寫！）

	印尼	台灣
飲食	印尼的特色食物為.....	台灣的特色食物為.....
服飾	代表印尼的服飾為.....	代表台灣的服飾為.....
婚禮節慶		
習俗		
宗教		
其他		

比一比並不是要比出個高下，也沒有誰好誰壞，只是希望各位同學能夠看到不同於台灣的文化，而這次要特別針對印尼文化來了解一翻，因此老師希望同學們都能用心的填寫學習單。還有除了生活中所見，也可以上網查詢，搜尋”印尼”，找找相關的資料唷！

旅客姓名：

座位(填寫座號)：

班機號碼：TI507

起飛時間：15：20

出發地：Taiwan

班機起飛日期：2010/01/08

目的地：Indonesia



學習護照蓋章

印尼婚禮	印尼印染
印尼宗教習俗	回程考驗

特派記者一來訪問

班級：_____ 座號：_____ 姓名：_____

◎假裝你是特派記者，現在要訪問來自印尼國家新移民

你所訪問的人是誰_____和自己有什麼關係 怎麼認識這位新移民女性

採訪內容:

1. 請問你來台灣有幾年_____ 是第一次到台灣嗎?_____
2. 來台灣有遇到問題嗎?_____ 哪方面的問題_____
3. 你覺得台灣和印尼最大不同的地方在哪裡?可不可以介紹一下印尼國家的文化風俗習慣?
宗教_____
- 飲食_____
- 穿著_____
- 交通_____
4. 現在你會想念印尼你的母國嗎?_____ 你最懷念什麼

5. 你的家人對你好不好_____ 可不可以介紹一下你的家人

6. 你覺得台灣的食物適不適合你，你最愛台灣的什麼食物?

蝴蝶・蜜蠟・巴帝克 (batik)

班級：_____ 座號：_____ 姓名：_____

一、 很多國家都有蠟染的技術，你知道有哪些國家呢？

二、 蠟染技術在各國使用上相同的原理是？

三、 各國蠟染圖案不同的地方是？

1. 印尼

2. 中國苗族：

3. 其他

四、 印尼有許多巴帝克圖案代表不同意義，令我印象最深刻的是

_____，

它代表什麼意義？_____

五、 巴帝克在印尼的用途有哪些？

六、 如果你是印尼人，會不會爲了募集反荷經費或生活所需，製作巴帝販

售，也把製作巴帝的技術傳授給大眾？

爲什麼？_____

大家一起玩巴帝克

班級：_____ 座號：_____ 姓名：_____

甲、 蠟染的基本方法有：①塗蠟(點蠟)、②繪圖、③漂洗、④染色、⑤脫蠟

正確的順序應該是_____

乙、 不同的生活自然環境會影響蠟染材料的取得，

請舉例說明：

丙、 對於印尼貴族，爲了經濟問題，把特有的蠟染技巧傳出去；和中國傳子不傳女的觀念，作一比較，說出你的看法？

丁、 如果你是印尼平民，有了這個蠟染技巧，會不會珍惜、尊重這個技巧與蠟染布？

戊、 我們是否也能尊重他人所喜愛重視的人、事、物？

請舉例說明如何尊重？：

學習單 4-1

班級：_____ **座號：**_____ **姓名：**_____

1.小明的話有哪幾句是較不尊重印尼文化的？

2.如果你是阿珮，你會怎麼糾正小明不尊重他人文化的言行？

3.如果你是阿芳，聽到別人批評自己國家文化時會有什麼反應與感受？

4.有哪些方法可以幫助小明更加了解並尊重多元文化？

學習單 4-2

班級：_____ 座號：_____ 姓名：_____

小朋友，上完「宗教洗禮—回教」後，請試著回答以下問題：

1. 看完短劇後最直接的感受是什麼？
2. 戲劇中的哪一部分是你最喜歡的？為什麼？
3. 你記得出現在劇中的伊斯蘭宗教習俗有哪些？
4. 你或週遭的親友有沒有經歷過「不尊重他人文化」或「自己文化不被他人尊重」的經驗？請和我們分享。

越來越好喝-以台灣烏龍茶和越南咖啡做比較

南投縣鹿谷國小綜合領域教學活動設計

教學對象	國小六年級 30 人	主題(單元)	越來越好喝-以台灣烏龍茶和越南咖啡做比較
設計者	李孟慈、賴政宏、顏文琪、李筠譜	教學者	李孟慈、賴政宏、顏文琪、李筠譜
教學日期	2010 年 1 月 8 日	教學時間	80 分鐘 (兩節課)
教材來源	自編教材、網頁與部落格資訊、與越南小吃店老闆的訪談		
參考資料	<p>奇摩知識家-咖啡製造方法： http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1105052410070</p> <p>薩馬龍奇的藏拙札記： http://tw.myblog.yahoo.com/jw!NeiUS6mFBSgsq.PIZjbl/article?mid=4629</p> <p>維基百科－烏龍茶： http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1105052410070</p> <p>茶葉的分類及製造： http://living-stone.idv.tw/tea/8-manufacture.htm</p> <p>A-MAIOSHUN 的部落格： http://tw.myblog.yahoo.com/jw!zmM.O.STSE5YvfodDmczHPU-/article?mid=275</p>		
教學研究	<p>一、教材分析</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.透過影片了解咖啡對越南人的重要性 2.透過影片了解烏龍茶在台灣風行的程度 3.透過實際品嚐咖啡、烏龍茶後，了解兩種的差異 4.透過教師自製的投影片，對越南咖啡以及台灣烏龍茶有初步的認識 <p>二、教學重點</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.了解台灣烏龍茶與越南咖啡的不同 2.學會泡製台灣烏龍茶及越南咖啡 3.能品嚐兩種飲品，進而發表心得 4.能接納不同文化的差異 <p>三、學生經驗</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.學生在日常生活中有喝咖啡及烏龍茶的經驗 2.學生在生活中有接觸越南文化的經驗 3.學生能以過去喝其他種類的咖啡以及茶類和今天的兩種飲料分別做比較 		

教學目標	<p>綜合活動</p> <p>綜 1-3-1-2 欣賞並接納他人。 綜 3-3-4-6 認識不同的文化，並分享自己對多元文化的體驗。 綜 1-3-2-5 尊重與關懷不同的族群。 綜 1-4-3-6 描述自己的文化特色，並分享自己對文化所建立的意義與價值。</p>							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>主題（單元）目標</th> <th>活動（具體）目標</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.經由活動實施，瞭解台灣烏龍茶與越南咖啡的產地、生產過程、泡製方法</td> <td>1-1 說出台灣烏龍茶的緣由 1-2 了解越南咖啡加煉乳的原因 1-3 說出一個越南咖啡的產地 1-4 透過圖片，能瞭解台灣烏龍茶的生產過程</td> </tr> <tr> <td>2.經由活動實施，泡製台灣烏龍茶與越南咖啡並品嚐</td> <td>2-1 實際操作泡茶器具 2-2 實際操作滴滴壺 2-3 品嚐台灣烏龍茶及越南咖啡 2-4 能發表對於兩種飲品的看法 2-5 能欣賞異國茶飲的特色</td> </tr> <tr> <td>3.經由活動，能欣賞其他文化的優點</td> <td>3-1 各組能為兩種茶飲寫出兩個以上的特色 3-2 在廣告單上做出美工編排 3-3 能尊重不同的飲食文化 3-4 能上台分享各組所創作的廣告單</td> </tr> </tbody> </table>	主題（單元）目標	活動（具體）目標	1.經由活動實施，瞭解台灣烏龍茶與越南咖啡的產地、生產過程、泡製方法	1-1 說出台灣烏龍茶的緣由 1-2 了解越南咖啡加煉乳的原因 1-3 說出一個越南咖啡的產地 1-4 透過圖片，能瞭解台灣烏龍茶的生產過程	2.經由活動實施，泡製台灣烏龍茶與越南咖啡並品嚐	2-1 實際操作泡茶器具 2-2 實際操作滴滴壺 2-3 品嚐台灣烏龍茶及越南咖啡 2-4 能發表對於兩種飲品的看法 2-5 能欣賞異國茶飲的特色	3.經由活動，能欣賞其他文化的優點
主題（單元）目標	活動（具體）目標							
1.經由活動實施，瞭解台灣烏龍茶與越南咖啡的產地、生產過程、泡製方法	1-1 說出台灣烏龍茶的緣由 1-2 了解越南咖啡加煉乳的原因 1-3 說出一個越南咖啡的產地 1-4 透過圖片，能瞭解台灣烏龍茶的生產過程							
2.經由活動實施，泡製台灣烏龍茶與越南咖啡並品嚐	2-1 實際操作泡茶器具 2-2 實際操作滴滴壺 2-3 品嚐台灣烏龍茶及越南咖啡 2-4 能發表對於兩種飲品的看法 2-5 能欣賞異國茶飲的特色							
3.經由活動，能欣賞其他文化的優點	3-1 各組能為兩種茶飲寫出兩個以上的特色 3-2 在廣告單上做出美工編排 3-3 能尊重不同的飲食文化 3-4 能上台分享各組所創作的廣告單							

具體目標	教學活動 (準備活動、發展活動、綜合活動)	教學 媒體	教學 時間 (分)	形成性 評 量
<p>1-1 說出台灣烏龍茶的緣由</p> <p>1-2 了解越南咖啡加煉乳的原因</p> <p>1-3 說出一個越南咖啡的產地</p> <p>1-4 透過圖片，能瞭解台灣烏龍茶的生產過程</p>	<p style="text-align: center;">壹、 準備活動</p> <p style="text-align: center;">一、 課前準備</p> <p>(一)教師準備：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.教學用 PPT、影片 2.電腦、投影設備 3.越南咖啡粉、台灣烏龍茶茶包、煉乳 4.滴滴壺、保溫瓶、熱水 5.圖畫紙、彩色筆 <p>(二)學生準備：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.靜下心來、專心聽講 <p>(三)情境佈置：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.將學生分成五組 2.在上課前播放越南音樂，幫助學生融入教學情境 <p style="text-align: center;">二、引起動機</p> <p>近年來烏龍茶已成為一種風尚的飲料，而在越南最具代表性的飲料則是咖啡，一開始先以影片引起學生興趣，進而帶出今天的課程內容。</p> <p style="text-align: center;">貳、 發展活動</p> <p style="text-align: center;">活動一：大家來找「茶」</p> <p>(一) 先介紹台灣烏龍茶的產地、生產過程、泡製方法</p> <p>(二) 介紹越南咖啡的產地、生產過程、泡製方法</p>	<p>電腦、投影器材、PPT</p> <p>電腦、投影器材、PPT</p>	<p>10 分</p> <p>20 分</p>	<p>能仔細觀賞影片</p> <p>能安靜聆聽，並能勇於發表意見和想法</p>

<p>2-1 實際操作泡茶器具</p> <p>2-2 實際操作滴滴壺</p> <p>2-3 品嚐台灣烏龍茶及越南咖啡</p> <p>2-4 能發表對於兩種飲品的看法</p> <p>2-5 能欣賞異國茶飲的特色</p>	<p style="text-align: center;">活動二：越來越好喝</p> <p>(一) 由老師準備數個滴滴壺，並將學生分組，實際泡製越南咖啡及台灣烏龍茶</p> <p>(二) 讓學生品嚐台灣烏龍茶和越南咖啡並發表心得</p>	<p>滴滴壺、茶杯、台灣烏龍茶茶包、熱水、保溫瓶、越南咖啡粉、煉乳</p>	<p>30 分</p>	<p>可以泡製出越南咖啡及台灣烏龍茶，品嚐兩種飲料後可以勇於發表心得</p>
<p>3-1 各組能為兩種茶飲寫出兩個以上的特色</p> <p>3-2 在廣告單上做出美工編排</p> <p>3-3 能尊重不同的文化</p> <p>3-4 能上台分享各組所創作的廣告單</p>	<p style="text-align: center;">參、綜合活動</p> <p style="text-align: center;">活動三：呷好鬥相報</p> <p>(一) 老師準備數張圖畫紙並請各小組為其代表的飲料做宣傳單，並寫出 2~3 個優點，請各小組推派組員上台發表</p> <p>(二) 老師發下學習單並解釋題意，引導學生完成</p>	<p>圖畫紙、彩色筆</p>	<p>20 分</p>	<p>能參與小組討論並勇於發表意見和想法學習單</p>

「越」過 2009

國立嘉義大學附設實驗國民中學綜合領域教學活動設計

年 班 別		主題(單元)	一上第二課—「越」過 2009
教 學 者	蔡宜君、沈敬婷、林紋菁	設計者	蔡宜君、沈敬婷、林紋菁
演 示 日 期	97 年 12 月 25 日(五)	教 學 時 間	本單元共 4 節(160 分鐘)
教 材 來 源	南一出版(2008)：國民中學綜合領域，第一冊。頁 22~25。		
參 考 資 料	<p>1. http://www.gio.gov.tw/info/culture_c/culture35zh.htm</p> <p>2. http://www.taipei.gov.tw/cgi-bin/SM_theme?page=41feeae6</p> <p>3. http://hk.huaxia.com/gate/big5/blog.huaxia.com/html/82/722382_itemid_1894.html</p> <p>4. http://www.tiec.tp.edu.tw/lifetype/post/145/8170</p> <p>5. http://seeviet.net/xoops/modules/newbb/viewforum.php?start=50&forum=9&sortname=p.post_time&sortorder=DESC&since=0&type=&mode=0</p> <p>6. http://tw.myblog.yahoo.com/jw!NeiUS6mFBSgsq.PIZjbl/article?mid=4674</p> <p>7. YouTube 影片--阿福談越南新年 2</p> <p>8. 影片--越南粽子製做過程</p> <p>9. 網站：飲食男女部落格—http://www.wretch.cc/blog/FDMW/9225323</p> <p>10. http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1005012704177</p> <p>11. http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1509012501414</p> <p>12. http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1608012107169</p> <p>13. http://tw.myblog.yahoo.com/jw!NeiUS6mFBSgsq.PIZjbl/article?mid=4674</p> <p>14. http://www.boxun.com/hero/2007/nanshanxia/5_1.shtml</p> <p>15. http://bbs.ourgame.com/bbs_look.asp?Subject_ID=32&BBS_ID=20080124100551&</p> <p>16. http://www.chesstrip.org/ourarticle/009%20ChineseChessInVietnam.htm</p>		
教 學 研 究	<p>教材分析：</p> <p>1.台灣與越南在春節節慶用品與禁忌上的比較→ 了解差異 → 尊重差異</p> <p>2.台灣與越南在春節飲食上的不同</p> <p>3.台灣與越南在春節活動上的異同</p> <p>每節教學重點與教學方法：(包括每節教學重點、教學方法與注意事項)</p> <p>第一節</p> <p>教學重點：</p> <p>1.學生能了解台灣與越南春節在春節節慶用品與禁忌上的不同，並能說出不同之處。</p> <p>教學方法：</p> <p>1.教師應該引導學生思考，請學生由自身經驗當中，引入學習的目標。</p> <p>2.教學內容引導學生能夠從生活經驗中憶起相關經驗並能於課堂上和同學們分組討論。</p> <p>注意事項：</p> <p>注意上課學生的理解程度，適時的調整說話的速度與用詞。</p>		

<p>教 學 研</p>	<p>第二節</p> <p>教學重點：</p> <p>1.學生能了解台灣和越南再春節飲食習慣的特色和不同的地方，並能說出飲食所代表的意義，更能欣賞接納異於台灣的飲食風格。</p> <p>教學方法：</p> <p>1.老師從學生過去的學習經驗，引發學生學習的動機。 2.老師藉由 PPT 和影片，引導學生分享和討論。</p> <p>注意事項：</p> <p>電腦、影片、PPT……等，都要事先確認完畢，以免影響進度。</p>
<p>究</p>	<p>第三節</p> <p>教學重點：</p> <p>1.學生能認識越南象棋的文化 2.學生能瞭解象棋活動的規則</p> <p>教學方法：</p> <p>1.老師藉由 PPT 和實際活動讓學生瞭解越南象棋的文化和玩法</p> <p>注意事項：</p> <p>電腦 PPT 事先準備；確認學生瞭解象棋活動的規則。</p> <p>第四節</p> <p>教學重點：</p> <p>1.藉由演說讓學生瞭解越南春節的習俗活動等等</p> <p>教學方法：</p> <p>1.藉由新移民演講者現身說法</p> <p>注意事項：</p> <p>事先與演講者溝通內容，準備好演講者需要的各種器材和物品</p>
	<p>學生經驗：(包括學生生活經驗、聯絡教學與課程統整)</p> <p>1.學生的生活經驗不同，對春節的感受不同。 2.學生的家庭背景不同，對於春節的用品、禁忌、活動、習俗等，都有不同的認知。 3.學生曾經聽過的相關民謠，請學生分享自己的經驗。 4.在越南春節的介紹上，可以結合學生已經有的經驗，進行澄清、比較、統整。 5.學生曾體驗過的春節活動不同，可以和所介紹的越南活動做比較。</p>

<p>教學目標</p>	<p>主要能力指標：</p> <p>1-3-1 了解不同生活環境差異之處，並能尊重及欣賞其間的不同特色。</p> <p>1-3-2-6 了解各地風俗民情的形成背景、傳統的節令、禮俗的意義及其在生活中的重要性。</p> <p>4-2-1-1 說出自己的意見與其他個體、群體或媒體意見的異同。</p> <p>9-2-2-6 比較不同文化背景者闡釋經驗、事物和表達的方式，並能欣賞文化的多樣性。</p> <p>1-4-3-6 描述自己的文化特色，並分享自己對文化所建立的意義與價值。</p> <p>3-3-4-6 認識不同的文化，並分享自己對多元文化的體驗。</p> <p>3-4-3-2 蒐集世界各地不同的生活方式，瞭解在多元社會中生活所應具備的能力。</p> <p>1-3-1-2 欣賞並接納他人。</p> <p>1-3-2-5 尊重與關懷不同的族群。</p> <p>3-3-7 察覺不同文化間的歧異性與價值。</p> <p>1-3-4-6 瞭解世界上不同的群體、文化和國家，能尊重欣賞其差異。</p> <p>3-3-1 欣賞多元文化中食衣住行育樂等不同的傳統與文化。</p> <p>3-4-8 瞭解並尊重不同國家族群的食衣住行育樂等生活禮儀</p>	<p>主題(單元)目標：</p> <p>1.經由活動的實施，瞭解台灣與越南春節的異同。</p> <p>2.經由活動的實施，認識越南新年的飲食文化。</p> <p>3.經由活動學習越南春節特有的下人棋活動。</p> <p>4.經由演講活動認識新移民者，打破舊有的刻板印象</p>	<p>活動(具體)目標：</p> <p>1-1 能認識現在台灣春節習俗與活動。</p> <p>1-2 能尊重每一個人生活經驗的不同。</p> <p>1-3 能在課前先觀察，然後分析台灣春節的特色及其涵意。</p> <p>1-4 能說出台灣春節的特色。</p> <p>1-5 能瞭解越南春節的特色與意涵。</p> <p>1-6 能了解越南文化與中國文化的關連。</p> <p>1-7 能看圖說出越南年畫上所呈現的訊息。</p> <p>1-8 能感受到越南春節的喜悅歡樂之情。</p> <p>1-9 能說出台灣與越南春節的異同。</p> <p>2-1 能認識台灣的新年活動。</p> <p>2-2 能認識越南新年的飲食。</p> <p>2-3 能了解台灣新年的飲食所代表的內涵。</p> <p>2-4 能分享自己過去的經驗。</p> <p>2-5 能了解越南飲食在文化上的內涵。</p> <p>2-6 能知道不同的國度對同一種食物有不同的做法和形狀。</p> <p>2-7 能發表自己對多元文化的看法。</p> <p>3-1 能知道越南和台灣相同的新年活動</p> <p>3-2 能瞭解越南下人棋的活動</p> <p>3-3 能實際參與下人棋的活動</p> <p>3-4 能體驗下人棋的樂趣</p> <p>3-5 能分享自己的看法</p> <p>4-1 能培養包容、尊重的態度來看待多元文化。</p> <p>4-2 能認識新移民子女在台灣多元文化社會的重要性。</p> <p>4-3 能瞭解尊重不同文化的重要性</p> <p>4-4 能分享自己的看法</p>
-------------	--	--	---

具體目標	教學活動 (分為準備活動、發展活動、綜合活動)	教學媒體	時間	形成性評量
	<p style="text-align: center;">壹、準備活動</p> <p style="text-align: center;">一、課前準備</p> <p>(一)教師準備 第一節： 1.教師自製 PPT 2.單槍投影機、電腦 3.學習單 第二節 1.電腦 2.自製相關 PPT 3.影片</p> <p>(二)學生準備 第一節 1.完成事先的學習單（附件 1） 第二節 1.事先詢問長輩家中過年的準備情形，完成學習單(附件二)的第一部份。</p> <p>(三)情境布置 第一二節：採小組討論的方式，每組約 3~4 人，請學生在上課前先排好座位。 第三節：將教室佈置成一個象棋棋盤。 第四節：將桌椅歸位成一般上課的樣子。</p> <p style="text-align: center;">二、引起動機</p> <p>介紹台灣的春節民謠，「初一早 初二早 初三睡甲飽(前幾天玩累了睡個舒服) 初四接神 初五隔開 初六挹肥 初七七元 初八完全 初九天公生 初十有得食 十一請子婿 十二吃甲塊漏屎 十三吃暗糜配芥菜 十四結燈棚 十五元宵暝 十六拆燈棚」簡單說明台灣春節的型態，進入今天有關台灣與越南春節的主題。</p>	錄音機 PPT	10'	能仔細聆聽 初一到初十六所要做的事，並知道其代表的意義

貳、發展活動				
<p>1-1 能認識現在台灣春節習俗與活動。</p> <p>1-2 能尊重每一個人生活經驗的不同。</p> <p>1-3 能在課前先觀察，然後分析台灣春節的特色及其涵意。</p> <p>1-4 能說出台灣春節的特色。</p> <p>1-5 能瞭解越南春節的特色與意涵。</p> <p>1-6 能了解越南文化與中國文化的關連。</p> <p>1-7 能看圖說出越南年畫上所呈現的訊息。</p> <p>1-8 能感受到越南春節的喜悅歡樂之情。</p>	<p>活動一、新年新氣象</p> <p>(一)準備活動：ppt 介紹台灣新年大搜查</p> <p>1.除舊佈新</p> <p>除舊佈新的意義，民間在十二月二十四日送神上天，接著就舉行大掃除，俗稱「清」，是將家內整理清潔、煥然一新，意味著除去舊年的一切晦氣。</p> <p>2.桃符</p> <p>(1) 貼春聯的用意。迎接新正</p> <p>(2) 如何貼春聯。面向大門時，右手邊是上聯仄聲，左手邊是下聯平聲。</p> <p>(3) 觀察家中貼了哪些的春聯或紅紙。如，「春」、「福」、「滿」、「山珍海味」等等的吉祥文字。</p> <p>(4)老師說明補充。</p> <p>3.春節用品多學問</p> <p>(1) 台灣俗諺：「甜粿過年，發粿賺錢。」簡要講述發粿和年糕在春節拜拜的用意。</p> <p>(2)「飯春花」與「春飯」。春與剩閩南語諧音，表示富裕，取年年有餘之意。</p> <p>(3)「食甜」。取「吃甜頭」的好兆頭所形成的新正習俗。</p> <p>4. 新年忌諱</p> <p>(1)應給學生正確的觀念，避免過多的「忌畏」造成問題。</p> <p>(二)發展活動：越南春節大解密</p> <p>1.講述越南春節也是一年之中最盛大的節日。</p> <p>(1)從越南民謠「肥肉薑蔥紅對聯，幡旗爆竹大粽粿。」先了解越南春節的概況，並見到越南人對春節的重視程度。</p> <p>2.貼春聯、挂年畫</p> <p>(1)介紹越南春聯，是用來增加節日氣氛，自成風格。</p> <p>(2)請同學看圖片說出越南春聯與年畫的特色。</p> <p>(3)講述越南貼上「福」等字樣和福、祿、壽星的形象以及各種傳統年畫的意義，表達對新年的美好祝願與嚮往。</p> <p>3.春節裝飾品</p> <p>(1)介紹越南春節大多擺設的三樣物品。桃花、一盆金橘和「五果盆」。</p>	<p>ppt 學習單</p> <p>PPT</p> <p>年畫的 圖片欣 賞</p>	<p>5'</p> <p>5'</p> <p>5'</p> <p>3'</p> <p>2'</p> <p>5'</p> <p>5'</p>	<p>請同學分享家中的春聯 請學生分享自我經驗</p> <p>請學生回答從越南年畫中看到了什麼</p>

	<p>(2)平常的家庭會買兩盆花和一個西瓜。花盆上貼著「大吉」的紅紙，西瓜上貼上寫著「福」的紅紙。</p> <p>4.春節禁忌</p> <p>(1) 成為越南人春節的好客人，了解越南的春節忌諱。</p> <p>(2)「衝年喜」。看重第一位來訪的客人，因為人們普遍認為，這是全家來年吉凶禍福的兆頭。</p> <p>(3)介紹越南春節禁忌。如：不能吵架、不能借東西、不能掃地、也不能倒垃圾等等。</p> <p>(4)給學生正確觀念。理解不同文化的禁忌，並尊重差異。</p>		5'	能說出心得
<p>1-9 能說出台灣與越南春節的異同。</p>	<p>(三)綜合活動：春節知多少</p> <p>1.使學生發表課後感想與自己生活上的相關經驗。</p> <p>2. 統整、歸納活動一的内容。</p> <p>(1)完成學習單（附件2）</p>	學習單	10'	請學生填寫學習單
<p>2-1 能認識台灣的新年活動</p>	<p>活動二：享用美食，新年快樂</p> <p>(一)準備活動</p> <p>用 ppt 介紹歡慶新年，「食」在台灣</p> <p>1. 是喜是憂食尾牙</p> <p>台灣諺語：「尾牙面憂憂，吃頭牙撫嘴須。」</p>	PPT	5'	
<p>2-2 能認識越南新年的飲食</p>	<p>台灣人過年活動從農曆 12 月 16 日的「尾牙」開始。這天家家戶戶都要祭拜土地公，並以祭品分享同仁犒賞員工。「食尾牙」時，將要解聘的員工，雇主以雞頭相向，表示明年請另謀高就。</p>			
<p>2-3 能了解台灣新年的飲食所代表的內涵</p>	<p>2. 除夕團圓夜</p> <p>(1)春飯。在盛得尖尖的米飯上插上剪紙的春字。因為閩南話「春」與「剩」諧音，意為「歲歲有餘糧，年年食不盡」。</p> <p>(2)圍爐。桌上一定要有芥菜，叫「長年菜」，象徵命長；有「韭菜」，即「韭」和「久」諧音，象征長壽；「蘿蔔」，閩南話叫它「菜頭」，表示「好彩頭」（吉兆）；還要有雞肉，雞的諧音「家」，表示食雞起家，可大振家聲；水餃形似元寶，咬到暗藏銅板的人，還可以好運旺財一整年。</p>		10'	能以適當的言詞，踴躍發言

2-4 能分享自己過去的經驗	(3)老師請學生上台分享過去新年時在家幫忙的過程。 (4)老師重新規納，詮釋學生的想法。			請學生回答
2-5 能了解越南飲食在文化上的內涵。	(二)發展活動：看影片 1.看越南粽子製作過程的影片 (1)讓學生知道「粽子」是越南新年必吃的食物。 (2)老師補充說明：	影片：阿福談越南新年	1'	能從影片的呈現體會新移民與我們文化的差異性。
2-6 能知道不同的國度對同一種食物有不同的做法和形狀。	粽子是是越南人過年一定會有的食物，包成方形、用草繩綁成「田」字或是圓形的圖案，寬約廿公分，厚約五公分，一只有 1 公斤左右，方型粽是代表田地，圓型粽代表天空，取其天圓地方之意；粽子的餡料除了糯米外，還有五花豬肉及綠豆，因為越南以農立國，國人多種植稻米及從事養豬，因此，「糯米」來自稻米、「五花肉」是養豬的成果，「綠豆」則代表綠色的大地。象徵風調雨順、五穀豐登、大吉大利。 2 看一則越南粽子製作過程的影片，讓同學印象更深刻。	PPT	7'	
2-7 能發表自己對多元文化的看法。	(三)綜合活動：台灣越南大不同 1.讓學生發表課後感想與分享自己在生活上的相關經驗。 2.統整、歸納活動的內容。 3.完成學習單(附件 3)。	影片：越南粽子製做過程	2'	請學生回答
3-1 能知道越南和台灣相同的新年活動	第二節完 活動三、一「棋」玩吧 (一) 準備活動：介紹越南的象棋文化 1.到事先規劃好的類似棋盤的戶外場地(或是教室夠大，能夠做為棋盤) 2.選一位會玩象棋的學生，等一下和老師實際競賽。 3.介紹越南的象棋文化	PPT	10'	請學生填寫學習單
3-2 能瞭解越南下人棋的活動	在越南，象棋的棋子和下法也與中國完全一樣：一樣的棋盤，一樣的「車、馬、炮」，一樣的「楚河、漢界」，一樣的走法。 4.抽籤擔任不同的棋子剩下的人可在場外分兩邊加油。		5'	能瞭解越南的象棋活動和台灣一樣，並認識象棋規則

<p>3-3 能實際參與下人棋的活動</p> <p>3-4 能體驗下人棋的樂趣</p>	<p>(二) 發展活動</p> <p>老師和選出的同學競賽。</p>	<p>自製象棋牌子</p>	<p>20'</p>	<p>能合作競賽</p>
<p>3-5 能分享自己的看法</p>	<p>(三)綜合活動</p> <p>1.請學生發表活動感想。</p> <p>2.學習評量：完成學習單(附件 4)。</p>		<p>10'</p>	<p>請學生填寫學習單</p>
<p>第 三 節 完</p>				
<p>活動四、最「真實」的演說</p>				
<p>4-1 能培養包容、尊重的態度來看待多元文化。</p>	<p>(一) 準備活動</p> <p>1.與演講者溝通演講內容。</p> <p>2.請演講者準備具有越南特色的過年物品(EX.服飾、食品等等)。</p> <p>3.搭配演講者的演講內容，準備相關的越南過年影片。</p>	<p>越南過年影片</p>	<p>5'</p>	
<p>4-2 能認識新移民子女在臺灣多元文化社會的重要性。</p>	<p>(二) 發展活動</p> <p>1.進行演講：演講主題為「越南過新年」。</p>		<p>30'</p>	
<p>4-3 能瞭解尊重不同文化的重要性</p>	<p>(三)綜合活動</p> <p>1.學生與演講者的問與答。</p>		<p>5'</p>	
<p>4-4 能分享自己的看法</p>	<p>2.學習評量：完成學習單(附件 5)。</p>	<p>學習單</p>		<p>請學生填寫學習單</p>
<p>第 四 節 完 (本單元完)</p>				

附件 1



台灣新年大搜查

班級: 座號: 姓名:

作業說明：

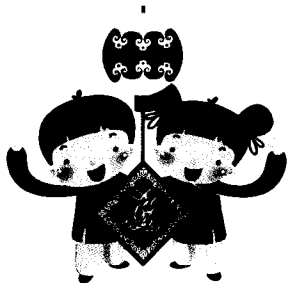
請同學根據自己的生活經驗，觀察家中在春節時有哪些的裝飾與布置？或是有哪些行為是在春節被禁止的，為什麼？請同學簡單的將答案記錄下來。

一、有哪些春節的裝飾與布置？

例如，春聯、拜拜用的物品、花飾……等。

二、在春節被禁止的行為有何？為什麼？

例如，如禁止罵人，不掃地，不能打破碗……等。



春節知多少

班級: 座號: 姓名:

作業說明：

請同學在上完「新年新氣象」這一節課後，就你的了解來回答以下的問題。

一、請同學就今天的上課內容，列舉出台灣春節與越南春節的異同。

1.台、越春節相同之處：

2.台、越春節相異之處：

二、請同學寫出自己對於台、越春節相異之處的看法。

三、對於不同的文化，我應該有的態度為何？

一「棋」玩吧

班級： 座號： 姓名：

說明：

剛剛經歷過好玩的下人棋，想必一定有很多感覺想要記錄，請依序回答下列問題

一、藉由這堂【一「棋」來玩】的課，請寫出你/妳所學習到的象棋遊戲規則？

二、請寫下你/妳上完這堂課之後，對於新年的活動有什麼想法？

三、你/妳覺得新年為什麼要玩象棋？請說出你/妳的看法？

有趣的演講

班級： 座號： 姓名：

說明：

聽完這場精彩的演講，請依序回答下列問題

一、從演講中，我收穫到哪些不同於台灣的新年文化？包含習俗禁忌以及活動。
（至少寫五項）

二、從演講以及之前上過的三節課中，我瞭解到越南與台灣春節文化的差異，想想自己班上若是有新移民同學，我可以如何介紹，讓他們瞭解台灣的春節文化？